

Pilipayimartajiku mirlimirli wakarnu

¹ Pilipayimartajiku-lijungkuya kurtingkuni ngaanya mirlimirli, Puuljukamu Timitilu, Kurayijku warrkamupurlukalu. Jiijajmili walyjakajanyurra nyininpa. Wulikajaku-lijungkuya kurtingkuni, jaajipurluka maaja majukajakukamu maaja kujupakajakulurrju.

² Mamalukamu Jiijaj Kurayijjuntaya wulikaja pukurlju ngampurrju kanyilku, palujanunyunurra pukurlpa nyinakura. Jiijajpa jiinya-lampa maaja maju nyininpa.

Puulju-janampa pukurlju japilpayi

³⁻⁵ Ngayululiju kulini kunyjunyunyunurra nyinin, palujanuliju Mama marninypungkuni. Ngayulurna-nyurrampa wululu pukurlju Mama japini, jumajirna kulini julyjula Mamamili warrkamu ngapilpayi, Jiijajmili wangkala parra wajalpayi. Julyju-lanyajuyan manikaja yungu, Jiijajmili warrkamula parra ngapilkura.

⁶ Julyjunyunurra pakiwana nyinapayi, ka Mama-nyurrampa nyarruringu ka-nyurranya nintirnu palumili wangkakunyunurra junga nyinakura, paluanu wululu-nyurranya ngampurrju kanyilku, ka Jiijajpa marlaku yankuni. Wangka jiinyarna yiltalu kulini.

⁷ Ngayurna-nyurrampa layikamuminyirri nyininpa, ka wululurna-nyurranya kulini. Mirtajunyunurra parlanyarringu, jumajirna

jiilja nyininpa. Marlpajunyurra nyininpa, Mama ngarnawarrapurlukayuru. Mamalurni ngaangka pukurlmaninpa, ka ngampurrjurni kanyini. Jiilurni ngampurrju kanyilpayi, kuutja, jamparna jiingka Jiijajmili wangka wajalpayi.

⁸ Yiltarna-nyurrampa wajani, Mamangka mirangka. Yiltarna-nyurrampa layikamuminyirri nyininpa, Jiijaj Kurayijpayuru. Jii-nyurrampa layikamuminyirri nyininpa.

⁹ Mamarna-nyurrampa japirni layikamur-rirangkunyurra wulikaja nyinara, Jiijajmili walyjakaja. Jilanyalurrjukurna japirni nintipukanyurra nyinakura, jungalunyurra wululu kulilkura.

¹⁰ Palujanunyurra ninti nyinakura junganyurra nyinakura. Palujanu mirtanyurra wululu walykukaja ngapilku, ka kunyjunyunyurra ngula ngaraku kuutja, jampa Jiijajpa marlakurrinya. Mirta-nyurranya kuutja kuru wajalku.

¹¹ Palujanunyurra wulu kunyjunyu nyinaku, kayilapa junganyurra nyinaku, jumaji Jiijajju-lanya murpirrmani jungala nyinakura. Palujan-ula Mama wulikajalu marninypungkumalpa.

Wulurna Jiijajmili warrkamu ngapinmalpa

¹² Walyjakajalurniya kulila! Jurtawartakajalurniya warrkira ka pungkupayi, palujanurna ngaangka jiilja nyinani. Palujanuya karlki kujupalu Jiijajmili wangka parra wajani, kayilapaya martukaja yarnnga Jiijajmili walyjarringu.

¹³ Ngaangkarna jiilja nyininpa, jumajirna Jii-jajmili walyja, warrkamupurluka. Jilanyakuya

ninti nyininpa, ngalyikarrpilkajakamu ngaamar-taji karlkin kujupakaja.

¹⁴ Kuwarrirna jiilja nyininpa, Jiiijajmili walyjakajalu yarnngalu kulini, Jiiijajurni ngampurrju kanyirninpa. Palujanuya Jiiijajmili walyjakaja murlpirrupa nyinani, jilanya kulini, “Jiiijaju Puulpa ngampurrju kanyini, ka ngayunpalurrju-lanya ngampurrju kanyilku.” Palujanuya murlpirrupa Jiiijajmili wangka parra wajani, ngurluparnilu.

¹⁵ Karlkinjuya martukajalu Jiiijajmili wangka parra wajarni, ka ngayukujuya parlanypa nyinani. Ka karlkin kujupaluya Jiiijajmili wangka parra wajarni, ka ngayukujuya pukurlpa nyinani.

¹⁶ Jiikajajuya layikamurrira nyinin, kuliniya jilanya, “Mamalu Puulpa junu Jiiijajmili wangkajananya kuutja wajalkura.”

¹⁷ Karlki kujupaluya ngayukujuya parlanypa, palukajaluya Jiiijajmili wangka parra wajani, kaya kulini maaja majuya nyinakuraku, Jiiijajmili walyjakajaku, wulikajaku, Puulyuru. Kulirnin-paya jilanya, “Puulpa maaja puta jiilja nyininpa, wamparu nyinara kujilpa.”

¹⁸ Mirtarna-janampa wirrilyirrinpa. Pukurlar-rinparna yarnngaluya kuwarri Jiiijajmili wangka parra wajarni, ngayukujuya layikamukamu jii ngayukujuya parlanykajalu.

¹⁹ Wulurna pukurlpa nyinamalpa ngaangka jiilja, jumajirna kulini ngularna jiiljanu pakalku, jampanyurra Mamangka japinmalpa ngayuku pakalkurarna. Yiipinyurra jilanyalu wululu Mamangka japinmalpa, ka Jiiijajmili Kuurtil-

urni murlpirrmanku, ka jiiłjanurna yiltangulyu pakalku.

²⁰ Yiltalurna kulini Jiiıajmili warrkamurna wululu ngapilkura. Kulinirna wulurnara Jiiıajku murlpirrpı nyınakura, palujanuya yarıngalu martukajalu Jiiıajpa marninypungkumalpa. Mayitpirniya mitu pungku, palujanuya Jiiıajmili walyjakajalu jilanya kulilku, “Puulpa yilta Jiiıajku junga nyınapayi, murlpirrpı”, kayılaya Jiiıaj Kurayijpa marninypungkumalpa. Yiipirna wanka nyınaku, Jiiıajmili warrkamurna wulu ngapınmalpa, palujanurniıya Jiiıajmili walyjakajalu kulilku kaya Jiiıajpa marninypungkumalpa.

²¹ Mayitpirniya mitu pungku, palujanurna yanku Mamamili ngurrangka wulu nyınaku, Jiiıajja kujungka. Yiipirna wanka nyınaku, wululurna Jiiıajmili warrkamı jungalu ngapınmalpa.

²² Purturna kulini, mayitpirna miturriku, karna yanku Mamamingka ngurrangka nyınaku, mayitpirna wanka nyınaku. Yiipirna wanka nyınaku Jiiıajmili warrkamurna wululu ngapilku.

²³ Ngayurnara layıkamuminyirri Mamamili ngurrangkarna yankura nyınakura, Jiiıajja kujungka.

²⁴ Yiipirna ngayu wanka nyınaku, kulinirna ngampurrjurna-nyurranya kanyilku, ka wululurna Jiiıajmili wangka nintijulku.

²⁵ Kuwarrirna yiltalu kulini jiiłjanurna pakalku wankarna-nyurrampa nyınaku. Ka yankurna-nyurranya nyınaku, ka nintijunmalpa, palujanunyurra pukurłpa nyınakura, Jiiıajku

wulu.

²⁶ Yuwa yiltarna-nyurranya yarralku nyinaku, palujanunyurra kulilku ka pukurlarrikujun-yurra jilanya, “Puulju-lanya julyju wangka nintil-payi, palujanula junga Jiijajmili walyja nyininpa. Yilta jii maaja walyja-lampa nyininpa.”

²⁷ Wangka kujungulyunyurra ngaanya kulilku. Junganyurra wulu nyinakura Jiijajmili wangkaku. Palujanu jakurlparna kulilku jilanya, junganyurra wulu nyinani. Mayitpirna ngaajanulu kulilku pukurlarriku, mayitpirna-nyurranya maa yanku kulilku, ka pukurlarriku. Jakurlpa jilanyarna kulilku pukurlarriku, “Pilipayimartajiya kujungka junga nyinani Jiijajku. Palumiliya warrkamun kunyjunyulu ngapini.”

²⁸ Mamakuraya parlanypa jiiakajaku-janampanyurra mirta ngurlurriwa!, murlpirrpaya nyinama! Nyaku-nyurranyaya murlpirrpaya nyinani ka jilanyaya kulilku, “Jiijajmili walyjakajaya jiinya murlpirrpaya nyinani, yiltaluya palumili wangka kulini, yilta Mamalu-jananya ngula wanka kanyilku. Ka ngayunpa-lanya warrkilku kurtingku.” Yilta, Mamalu-nyurranya jilanya wanka kanyilku.

²⁹ Mamalu-nyurranya kulini jungaranyurra Jiijajku nyinani, kayilanyurra jiiku pukurlpa nyinama! Mamalu jilanyalurrju kulini, jur-tawartakajaluntaya warrkilku ka pungku, palujanuya wulu Jiijajku junga nyinama!

³⁰ Karilkilunyurra julyju jur-tawartakaja nyangu, ngayurniya warrkilpayi, karniya pungkupayi. Jakurlpalurrjunyurra kulilpayi,

ngurra kujupa ngurra kujupangkarniya
warrkira ka pungkupayi. Ngayurniya
warrkira pungkupayi palunyayuru-nyurranyaya
warrkilku ka pungku.

2

*Jiijajpa nyinapayi, Mamakura war-
rkamupurluka*

¹⁻² Jiijaj Kurayijkunyorra walyja nyininpa,
ka murpirrpanyurra nyininpa. Jiijajpa-
nyurrampa layikamu nyininpa, palujanunyorra
pukurlpa nyininpa. Mamamili Kuurtikunyorra
walyja nyininpa. Jiijajmili walyjakajaku-
janampanyurra karlkiku layikamurrira
nyininpa, ka karlki kujupakunyorra parlanypa
nyininpa. Wajarninparna-nyurranya,
kawalyanyurra kujungka nyinaku Jiijajmili
walyjakaja. Layikamurrirangkunyorra wulika-
jaku nyinama!, nyarrungkunyorra nyinama!,
palujanurna-nyurrampa pukurlpaminyirri
nyinaku.

³ Karlkinju-ngkuya jilanya wajarni,
“Ngayuluwiyajurna jungalu kulini, mirtan
nyuntu jungalu kulini.” Mirta jilanya-langku
warrkilkura. Jilanyalurrju-ngkuya karlkilu
wajarni, “Ngayurna maaja nyininpa, mirtan
nyuntu maaja nyininpa.” Mirta-langku
jilanyalu warrkilkura. Mirta-langku walyjalu
marninypungkuraku, kunyjunyula nyinakura
warrkamupurlukayuru. Mirtala maajayuru
walyjalu-langku marninypungkuraku nyinamalpa,
warrkamupurlukayurula yaka nyinamalpa.

4 Martu kujupakuya kulira ka ngampurrju kanyila!, mirta walyjalungkun kulira nyinama!

5 Jilanyayurunyurra nyinakura!, Jijaj Kurayiyuru. Julyju palura Mamakura war-kamupurlukayuru nyinapayi.

6 Jijajkamupula Mama ngarnawarra maparn kujuwinti nyinapayi, ka palujanu Jijajpa yanurni parnatu marturringu. Mirtangku kulirnu jilanya, “Ngayurna mirta parnakutu yanku, wulurna nyinamalpa Mamangka maparn kujungkaliju.”, paki.

7 Yilta yanurni marturringu, Mamakura war-kamupurlukarringu. Mirta Mamalu muunpungu, Jijajpa parnakarti yankuraku, walyjalungku kulirnu ka yanurni.

8 Mamalura wajalpayi, palujanu jungalu parnawanalu-jananya martukaja nintilpayi. Kayila yirni yanu wartangka wiltiyikingu, ka miturringu, Mamalulu wajanyjanga.

9 Palujanu Mamalu wankarnu mitujanu, ka kangu, palumili ngurrakarti ngarnawarra. Kayila maaja maju-lampa junu wulikajaku, yini Jijajpa wajarnu. Yini jinyala kulirni, wulikajalu, kala pukurlarrini.

10 Maaja jinyala wulikajalu pupatiku, ka marninypungkula. Wulikajalula pupatiku marninypungku, ngarnkamartajilukamu parnamartajilu, malpukajalulurrju.

11 Wulikajalula jingka pupatiku wajalku jilanya, “Yilta Jijaj Kurayijpa maaja maju.” Jilanyala Mamalurrju marninypungku ngulanga.

Layitiyurunyurra nyinaku, Jijajmili walyjakaja

¹² Walyjakajalurniya kulila! Julyjurnanyurranya kujungka nyinapayi, kayilanyurra ngayungka kulira junga nyinapayi. Palunyayurunyurra kuwarrilu ngayumili wangka kulira, ka junga nyinakura, jumajirna wirrirli jilja ngaa nyinani. Wuluraya junga Jijajku nyinama manarrparni!, palujanu ngula Mamalu-nyurranya wanka kanyilku, palumili ngurrangka.

¹³ Mamalu-nyurranya jiilu murpirrmanku, junganyurra wulu nyinakura, palujanunyurrampa Mama pukurlpa nyinaku.

¹⁴ Yiipi Mamalu-nyurranya wajalku, mirtanyurra parlanyarri!, yirniluwiyajuya ngapila!

¹⁵⁻¹⁶ Yiipinyurra yirninyju nyinaku, Mamamili jijinyurra walyja nyinaku, junga. Martuya karlkinpa parlparrwana walyku nyinara ngapirninpa, palunyawana-jananyanyurra nyinamalpa, junga. Mungajarra layitikaja kampani, ka palukartiya martukaja yankura kujungkarrini. Palukajayurunyurra layitikajayuru ka martukajalu-nyurranyaya nyakura ka kujungkarrini, Jijajmili wangkaya kulilku. Yiipinyurra jilanya junga wulu nyinaku, ngayurna-nyurrampa pukurlarriku ngula, jampa Jijajpa marlakurriku. Kayila Jijajju-nyurranya nyaku ka pukurlarriku, kayila kulilku, "Yilta Puulju-jananya kunyjunyulu ngayuku wangka parra wajalpayi, mirtaju ngayuku warrkamu manarrarringu ka junu yanu, paki."

17-18 Julyjuya puluku pungkupayi mirtayirtiku, Mamaraya yungkupayi, martukajalu. Jiiyurniya mayitpi kujupakajalu Puulpa mitu pungku, mirtayirtiyuru, kayilaju Mama pukurlarriku, jumaji mirtayirtiyurniya pungu. Ngayulurna-nyurranya Mamamili wangka nintilpayi, ka kulirnunyurra pukurlarringu, palujanu-nyurrampa Mama pukurlarringu. Mama mirtayirtiku pukurlpa nyinapayi, palunyayuru-nyurrampa Mama pukurlarrinpa jumajinyurra Mirtayirtiyuru nyininpa. Ngayuyurunyurra jilanyaku pukurlpa nyinaku, jamparniya jilanyayuru mitu pungku.

Timitikamupula Yipaparatatujpa nyinapayi

19 Kulirninparna Timitirna mawu kurtingkurna-nyurranya, yiipi jilanya kulirni maaja Jiijaju. Mawuntaya yanku kulilku ka jakurlparni kunyjunyu kangkurni ngayukarti. Jakurlpa jii kunyjunyurna kulilkija, palukurnara Timiti mawu kurtingkuni.

20 Timitiluwiyaju kulirni ngayuyuru kanyilku-ralijuntaya ngampurrju.

21 Karlkin kujupalu-ngkuya kulini walyjaluwiyaju, mirtaya Jiijaj Kurayijkurnu warrkamu jungalu ngapini.

22 Timitikuranyurra ninti nyininpa, Jiijajkurnu warrkamupurluka kunyjunyu. Kujungkaluliju Jiijajmili warrkamu jungalu ngapilpayi, waly-jararralu. Jiinya ngayuku kajayuru nyininpa.

23 Kuutpurlukalurni maajalu kuwarri wangkaku. Wangka jiinyarna kulilkuka, Timitirnantaya mawu kurtingku.

24 Timiti-nyurranya mawu yanku nyinaku, karna-nyurranya palujanu ngayu maa yanku, yiipi jilanya Jijajju kulirni.

25 Jilanyarna kulini. Yirna kujupa Yipaparatatujparna-nyurranya mawu kurtingkuni, kuwarri, ngayurtinku walyja. Kujungkaliju Mamamili warrkamu ngapilpayi, ka-linyajuya warrkira pungkupayi. Julyjunyurra yirna palunya kurtingu ngayurni ngampurra kanyilkura.

26 Nyuntunjunyurra kulirnu, ka kujilarringu Yipaparatatujpa ngarnta ngarripayi. Ka Yipaparatatujpa-nyurrampa kujilpa nyinapayi, palujanurna-nyurrampa palunya kurtingkuni. Kujilpa-nyurrampa nyinapayi.

27 Yiltaminyirri ngarnta maju ngarripayi, miturringara. Mamara nyarrurriku ka wankarnu. Ngayukulurrjuju nyarrurriku Mama, ka palu wankarnu, jumajirnara kujilarrira yulajaku, walyjamyirriju ngayuku.

28 Martu jiinya Yipaparatatujpanyurra yiltaminyirri nyaku pukurlarriku. Jiikuranyurra pukurlarrikurarna walalu kurtingkuni. Nyakun-yurra pukurlarriku, kayilarna ngayulurrjurnangkuya wulikajaku pukurlarriku.

29 Jampa mawu yanku jarrpaku, karanyurra pukurlarriku, jii-nyurrampa Jijajmili walyja, warrkamupurluka kunyjunyuminyirri. Yiipi jilanyayuruya Jijajmili walyjakaja kujupakaja yankura jarrpamalpa, palunyangka-janampanyurra pukurlarrikuminyirri, jumajinyurra Jijajmili walyjakaja nyininpa.

30 Yilta jiilu Jijajmili warrkamu ngapilpayi,

Yipaparatatujju ka miturringara. Julyjurni yanu kujungkaliju warrkamu ngapilkuraku, jumajinyurra wirrirli nyinapayi, mirtarninyurra yanu.

3

Jiijajmili walyjakajaya kunyjunyu nyinani Mamaku

¹ Walyjakajaluya kulila! Nyamuju ngayumili wangka pakirrini. Mamamili walyjanyurra nyinipa, pukurlpaya nyinama! Wangka jiinyarna-nyurranya julyju wajarnu, ka yarralkurna-nyurranya wajalku, wirrilyiparnilu. Wangka jinyurra yarralku kulilku junganyurra nyinakura, walykukajanyurra ngapiljaku.

² Ngampurrpaya nyinama!, karlkilunyurranyaya pakiwana nintiljaku. Juwukurnu luwuwiyajuya kulira nintini Jiikajalunyurranyaya wajarni Jiijajmili walyjakaja yirnamalkija. Mirta-jananyanyurra kulila!

³ Mamamili Kuurtilu-lanya nintini, ka jungala Mamaku nyinani, ka marninypunkunila, ka pukurlpala nyinani Jiijajmili walyjakaja. Palukajaluya kulira wajarni, jilanya, ngayunjula Jiijajmili walyjakaja yirnamalkura, palujanu Mamakulara junga nyinakura, mirtala jilanyayuru nyinakura.

⁴ Jii karlkinjuya kulini, “Juwumili luwuwanalaju junga nyininpa.” Ngayurna Puulpa jiiwana jungaminyirri nyinapayi, jungalurna Juwumili luwu wanalpayi. Yiipi Mamalu wajaingara Juwumili luwungkala wanka nyinakura, palujanurna ngayurni julyju

wankanngara. Jilanyanga paki, mirtarni wankarnu. Yiltarna Juwumili luuwana nyinapayi jilanya.

⁵⁻⁶ Kujungu wiikingkarna nyinapayi, jiji japuwartarniya yirnamarnu, Juwumili luuwuanalu. Ngayukuju mitunyjarripurluka julyju nyinapayi Pinjaminpa, Yijurilku kaja. Juwurna yilta nyininpa, Yipuru wangkawinti, ngayumili mamayuru. Jungarna nyininpa Juwumili luwuku. Jungarna yiltaminyirri nyinapayi Paraji, Jijajmili walyjakajarna-jananya pungkupayi, Juwumili luwurna yiltaminyirri wanalpayi. Ngayumili walyjakajalurniya Parajikajalu purtu ngukarrilpayi, jumajirna jungaminyirri Juwumili luwuku nyinapayi.

⁷ Julyjurna jilanya kararnu kulilpayi, “Mamalurni yirna kunyjunyu wankalku, jumajirna Juwumili luuwana junga nyinapayi.” Kuwar-rirna kulini jilanya, “Luwu jiiwanarna junga nyinapayi, palujanu Mamalurni mirta wankalku. Jijajparna kulirnu walyjarringu, palujanurni Mamalu wankani.”

⁸ Ngayulurna kulini, manikajakupa wartakajaku, parnakajakulurrjurna mirta kulira pukurlarrini, Jijaj Kurayijkuwiyajurna kulira pukurlarrini. Ngayuku maaja majuminyirriju nyininpa. Palunyakuwiyajurna kujuku nyininpa, mirta wartakajakukamu manikajakulurrju, paki. Pinyijunurna-jananya wartakajakamu manikaja, Jijajkuwiyajurna kujuku nyininpa. Mirtarna kulini Juwukurnu luuwana junga nyinaraku, junurna.

⁹ Ngayulurna kulini, Mamaju pukurlarrini, jumajirna Jijajpa jungalu kulini, Jijaj Kurayijkurnara walyja nyininpa. Ka Mamalu jilanya kulini, “Puulpa kunyjyuyu nyininpa, Jijajmili walyja, ngularna palu wanka kanyilku.” Mirtarna jilanyayuru kulirni, Puulju, “Juwukurnu luwuwanarna junga nyinani, kayilarni Mamalu wankalku.” Mamalu mirta jilanyayuru martu wankarni.

¹⁰ Kurayijkuwiyajurna kujuku kulira nyinakura. Mamalu maparn majulu palunya mitujanu wankarnu. Maparn majulurni jiilu murlpirmara kanyilkura, jungarnara Kurayijku wulu nyinakura. Julyjuya Jijaj Kurayijpa warrkirnu ka punguya miturntanu. Palunyayururniya ngayu warrkira ka pungku miturntalku. Palunyangka jiiyurukurna ngayu pukurpa nyininpa.

¹¹ Jilanyarna kulini, “Ngula Mamalurni mitujanu wankalku, kayilarna wulu wanka nyinaku.”

Martulu kulini riijingka winamurriraku

¹² Mirtarna-nyurranya wajani jilanya, “Kunyjunyurna nyinani, walykuparni.”, jamu tayimurna walyku ngapirnin. Wulurna yajilku junga nyinakura, ngularna wanka nyinakura Mamamili ngurrangka, walykuparni. Jiingkarna wanka nyinakura Jijaj Kurayijjurni palumili walyja yintarnu junu.

¹³⁻¹⁴ Ngayuku walyjakaja kulilaya! Wulurna kulirni jungarna nyinakuraku, mirtarna kulirni Juwumili luwuku junga nyinakuraku, junurna. Yiipirna walyku ngapilku, Mamarnara japilku

palujanuju walyku jiinya warningku, palujanurna yajilku jungarna nyinakuraku, ngularna Mamamili ngurrangka wanka nyinaku. Martulu kulini riijingka winamurriraku, maajalura mani yungkuraku. Martu jiiyuru ngayurna Puulpa wulu junga nyinaku, ka Mamalurni maniyuru yungku, palumili ngurrangkarni wanka kanyilku.

¹⁵ Karlkinyurra Jiijajmili julyjujanu walyja nyinani. Jiikajalurniya kulila!, wangka jiiyururna ngayulu kulirni, walykuwintila wulikaja nyininpa, kala yajilku junga nyinakuraku. Wangka paluyurunyurra kulilkura. Mayitpi kujupawananyurra karlkilu kulini, ngula Mamalunya nyurranya nintilku.

¹⁶ Nyamu, jilanyawiyajuya kulila! Julyjunyurra junga nyinapayi Jiijajku, palunyayurunyurra wulu junga nyinaku.

¹⁷ Walyjakajaluya ngaanya kulila! Julyjurnanyurranya ngayu junga nyinapayi, palunyayurunyurra karlki junga nyinani. Jiikajayurunyurra wulikajalu nyaku ka junga nyinaku.

¹⁸ Jilanyarna-nyurranya julyju wajalpayi yarnngangka, ka yarralkurna-nyurrampa yulanyanju wajalku jilanya. Karlkinpaya julyju Jiijajku walyja nyinapayi, kaya kuwarri pakirringu nyinani. Jiijajkuraya parlanyarringu, pakikujanampa wiltiyikingu wartangka ka miturringu.

¹⁹ Yilta-jananya Mamalu mitukarti kurtingku, warungkaya kampaku. Jiikajaya nyinani walykukajaya ngapirni wululu, palukajaluya murlpirrju walykukaja ngapini, kurntaparnilu. Parnangkakuwiyajuya kulini, manikukamu

wartakajakulurrju, mirtaya kulini Mamamili ngurrangka ngarnawarra nyinaraku.

²⁰ Ka ngayunjula Mamamilingka ngarnawarra ngurrangka nyinaraku kulini. Maaja Jijaj Kurayijpa ngarnkajanu yankurni, palujanulara majarni, jiilu-lanya wanka kanyilku.

²¹ Yankurni-lampa Jijajju yarnangu kujupalku palunyayurulku maparnwintilu ka kunyjunyuminyirri nyinaku, ngarntaparni. Yiltaminyirri-lanya yarnangu kujupalku maparn majuwintilu, jumaji-lampa maaja majuminyirri nyinaku, ngarnkapurlukakajaku, ka parnapurlukakajakamu malpukajakulurrju.

4

Puulju-jananya wajalpayi junga nyinaraku

¹ Palujanuya ngayuku walyjakaja, murprrpaya nyinama!, maaja Jijaj Kurayijku junga wulu. Purturna kulirni mawurna-nyurranya yankura nyakuraku, kujilparna-nyurrampa nyininpa. Kulirarna-nyurrampa nyininpa pukurlpa. Jilanyarna-nyurranya kulira marninypunkuni, yiltanyurra Jijajku junga nyininpa.

² Wangka kujupawanarna-nyurranya wajalku. Wanti kujarralurnipula kulilkura!, Jijjalukamu Jintikilu. Kawalyapulan nyinakura!, Jijajmili walyjapulan nyinani, jurturarrayuru.

³ Nyamu, kujupangkarnalu wajarni, Yukupilangka. Nyuntujun walyja junga nyinapayi. Wajala-pulanya jii wanti kujarrangka, kawalyapula junga nyinakura. Palurtinjulaju kujungkalu

Jiijajmili wangka parra wajalpayi, karlki kujupalulurrju, Kilimanmapulu. Jiikaja-jananya Mamalu mirlimirlingka yinikaja junu, palujanuya wanka wulu nyinamalpa.

⁴ Pukurlpaya nyinama!, maaja Kurayijkun-yurra walyja nyininpa. Yarrarnurna-nyurranya wajarni jungalunyurra kulilkura. Pukurlpaya wulu nyinama!,

⁵ kunyjunu-janampanyurra nyinakura martukajaku, maaja Jiijajju-lanya ngula warrkiljaku, palunya-lampa kuwarri marlakurrijaku. Yilta Jiijajpa-lampa kuwarri yankuni.

⁶ Mirtanyurra ngunjularrima!, Mamaya wululu japira nyinama!, ngunjulparnilu. Mamawiyajuya marninypungama!, jumaji-lanya wulikaja yunginpa.

⁷ Palujanu Mamalu-nyurranya pukurlmanku, ngunjulparninyurra nyinaku, jumajinyurra Jiijajmili walyjakaja nyinani, ka kunyjunyulunyurra kulira nyinamalpa. Jilanyaya ngunjulparni nyinakura kaya martukajalu purtu kulirni, ka Mamaluwiyaju-lanya pukurlmanin, ka ngampurrju kanyirni.

⁸ Walyjakajaluya kulila! Wangka ngaanyawiyajurna-nyurranya wajalku jilanya. Jungalunyurra kulira nyinama! Jiilanyaya kulila!, karlkinpa-janampaya kunyjunu nyininpa, karlki kujupa-janampaya layikamurrira nyininpa, karlki kujupalu-jananyaya marlpalu ngampurrju kanyinin, karlkin kujupalu-janampaya mirta ngulyulu mankuni. Jiikajayurunyurra junga nyinakura, mirtanyurra walyku ngapilkura.

9 Ngayurna-nyurrampa julyju junga nyinapayi, ka nyakupayirninyurra, palunyayurunyurra kuwarri junga nyinamalpa. Julyjurna-nyurranya Mamamili wangka jungalu nintilpayi, wangka jiinyurra junga kulira nyinamalpa, palujanu Mama ngarnawarrapurlukaluntaya ngampurrju kanyilku. Jiilu-lanya pukurlmara kanyini.

Puulpa-janampa pukurlpa nyinapayi, maniraya yungkupayi

10 Maaja Kurayijkurnara walyja nyinani, karna-nyurrampa pukurlarrini, jumajirninyurra ngampurrju kanyilkuraku kulini. Julyjurninyurra jilanya ngampurrju kanyilpayi. Kulirnirna mirtarninyurra junu yanu, nyurilurninyurra kulilpayi. Purtunyurra kulilpayi, wartakajakamu manikajanyurra kurtinkuraku, ngayukarti.

11 Kulirnirna ngampurrjurninyurra kanyirni, mirtanyurra kulilparni ngayuku nyinin, ka kulirnirna Mamalulurrjurni ngampurrju kanyirni. Mamalurni yungkunyangka mayiti majuwarta, mayitpi japuwarta, palunyawintirna nyamu pukurlpa nyinani.

12 Nintirna nyinani mirrkakamu warta majuwintirna julyju nyinapayi, mani majuwintilurrjurna. Jilanyakulurrjurna ninti nyinani, mirrkakamu warta japuwinti, mani japuwintilurrjurna nyinapayi. Jilanyarna kulini. Yiipirna mirrkakamu maniwinti nyinani, pukurlparna nyinani, ka yiipirna mirrkaparnikamu maniparni nyinani, pukurlparna nyinani. Yiipirna

munku nyinani, pukurlparna nyinani, ka yipirna kalypartu nyinani, pukurlparna nyinani. Jilanyarna wulu pukurlpa nyinani. Martu yupaljuwiyajulaju jilanya kulini, mirtaya martu wulikajalu jilanya kulini.

¹³ Jijaj Kurayijurni murpirrmanin jilanya wulu pukurlpa nyinakura.

¹⁴ Kunyjurninyurra nyarruringu, ka mani ngayukarti kurtingu, jilanyalurninyurra kuwarri pukurlmanu, jumajirniya jurtawartakajalu warrkira kanyini.

¹⁵ Julyurna parna Majatuniyangka nyinapayi. Palujanurna nyunturtinmili ngurrawana Jijajmili wangka parra wajalpayi. Kayilarniya Jijajmili walyjakajalu kujupakajalu mirta manikamu mirrkakaja yungkupayi, nyunturtinwiyajulu. Jilanyakunyurra Pilipayimartaji ninti nyinin.

¹⁶ Palujanurna tawun Jijaluniyangka nyinapayi, kajunyurra manikaja kurtingkupayi.

¹⁷ Mirtarna maniku kulira nyininpa. Jilanyalurna kulini, Mamalu-nyurranya ngula puntajilu junga ngapilku, jumajirninyurra mani yungkuni.

¹⁸ Kuwarrirni mani palunya majuminyirri katingu yungu, nyunturtinmili Yipaparata-tuju. Yiltarninyurra yungkupayi mani maju wulu. Nyamurna manikaja kanyirni, mirtarna kulini muuku maniku. Mamakunyurra mani jii mirtayirtiyuru yungu, palunya-nyurrampa pukurlarrini.

¹⁹ Mama ngarnawarrapurluka maaja maju nyininpa martu yarngaku, parnakamu

ngarnkakulurrju. Jiilu-nyurranya ngampurrju yungkumalpa, yirnilu, jumaji Jijaj Kurayijkunyurra walyja nyinani.

²⁰ Mama ngarnawarrapurlukala wululu marninypunkumalpa. Nyamu, wangka ngaa pakirringu.

Wajarnu-jananya pukurlju

²¹ Wangka ngaawiyajurna-nyurranya wajalku. Jijajmili walyjakajaku-janampa wajala!, pukurlparna-janampa. Jijajmili walyjakajalulaju ngaamartajilu wajani, pukurlpalaju-nyurrampa.

²² Mamamili walyjakajalulajuntaya ngaamartaji wulikajalu wajani, pukurlpalaju-nyurrampa. Maaja Yukajajkuraya ngurrangka karlki kujupa warrkamurrinpa. Jiikajalu-nyurranyaya wajani, pukurlpa-nyurrampaya.

²³ Jijaj Kurayijpa-nyurrampa nyarrurriku, ka ngampurrju kanyilku.

Mamamili Wangka
Portions of the Holy Bible in the Martu Wangka
language of Australia

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators Australian

Language: Martu Wangka

Audio copyright © 2010 GRN and WBTA.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-08-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023

4012452d-4a59-52ec-a42c-bdeca0ab4ea2